

1 SAMUEL 21

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (LBLA)	Reina-Valera 1960 (RVR60)	Nueva Versión Internacional (NVI)	Nueva Traducción Viviente (NTV)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (BJL)
David huye de Saúl 21:1-6	David huye de Saúl 21:1-6	David en Nob 21:1 21:2-3 21:4 21:5 21:6-9	David huye de Saúl 21:1 21:2-3 21:4 21:5 21:6-9	21:1 Parada en Nob 21:2-5
21:7	21:7	21:5	21:5	
21:8-9	21:8-9	21:6-9	21:6-9	21:6-7
21:10-15	21:10-15	David en Gat 21:10-11 21:12-13 21:14-15	21:10-11 21:12-13 21:14-15	21:8 21:9-10 David en Gat 21:11-12 21:13-14 21:15-16

CICLO DE LECTURA TRES (ver "[Seminario de Interpretación Bíblica](#)")

BÚSQUEDA DE LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario que es también una guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación del texto bíblico. Cada uno se conduce de acuerdo a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia, y el Espíritu Santo son lo más importante en la interpretación. No debemos entregar esta prerrogativa a algún otro comentarista.

Hay que leer el capítulo entero en un sólo impulso. Identificar los temas. Comparar las divisiones temáticas de las cinco traducciones que se usan. La división en párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir la intención original del autor, que es el centro de toda interpretación. Cada párrafo contiene sólo un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Etcétera.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 21:1-7

Entonces llegó David a Nob, al sacerdote Ahimelec; y Ahimelec vino tembloroso al encuentro de David, y le dijo: ¿Por qué estás solo y *no hay* nadie contigo? 2 Y David respondió al sacerdote Ahimelec: El rey me ha encomendado cierto asunto y me ha dicho: “Que no sepa nadie acerca del asunto por el cual te envío y que te he encomendado; y yo he citado a los jóvenes a cierto lugar.” 3 Ahora pues, ¿qué tienes a mano? Dame cinco panes, o lo que tengas. 4 Respondió el sacerdote a David, y dijo: No hay pan común a mano, pero hay pan consagrado; siempre que los jóvenes se hayan abstenido de mujer. 5 Y David respondió al sacerdote, y le dijo: Ciertamente las mujeres nos han sido vedadas; como anteriormente, cuando he salido *en campaña*, los cuerpos de los jóvenes se han mantenido puros, aunque haya sido un viaje profano; ¿cuánto más puros estarán sus cuerpos hoy? 6 Entonces el sacerdote le dio *pan* consagrado; porque allí no había *otro* pan, sino el pan de la Presencia que había sido quitado de delante del SEÑOR para colocar pan caliente *en su lugar* al ser retirado. 7 Y uno de los siervos de Saúl estaba allí aquel día, detenido delante del SEÑOR; se llamaba Doeg edomita, jefe de los pastores de Saúl.

21:1 "Nob" (BDB 611) Se convirtió en el sitio para el tabernáculo de Yahvé después de la destrucción de Silo. Estaba a poca distancia al norte de Jerusalén.

▣ **"sacerdote Ahimelec"** Era hijo de Ahitob, el nieto de Elí (cf. 1 Sa 14:3, i.e., era bisnieto de Elí, el sacerdote en Silo).

Debido a la referencia de Marcos 2:26 (i.e., nombre al revés), véase mi nota exegética en mi comentario a Marcos:

2:26 "Abiatar" Hay un problema histórico al comparar el nombre de Abiatar o Abimelec en 1 Sa 21:1-ss con 2 Sa 8:17 y 1 Cr 18:16, ya que:

1. tanto el padre como el hijo son denominados sumos sacerdotes y
2. Jesús utiliza la PREPOSICIÓN *epi* junto a un genitivo con el sentido de “en los días de”, lo cual significa “en su contexto” (cf. Hechos 11:28; Hebreos 1:2).

Sabemos que, tras este evento, el rey Saúl mató a Abimelec, y que Abiatar huyó hacia donde David (1 Sa 22:11-23), llegando a ser uno de los dos sumos sacerdotes reconocidos (Abiatar y Sadoc).

Este es un ejemplo del tipo de problemas que quedan sin explicación. No se trata de una variación en un manuscrito griego; y de ser así se atribuiría a un error temprano en las primeras escuelas, antes de que los copistas redactaran a mano el manuscrito del papiro (lo cual es una especulación). Incomoda a los maestros de Biblia que Jesús haya malinterpretado una parte de la historia del Antiguo Testamento, en particular en este contexto. Jesús reprendió a los fariseos por no conocer bien las Escrituras.

Hay libros que abordan la interpretación de estos difíciles textos desde una óptica conservadora.

1. *Hard Sayings of the Bible* [Palabras difíciles de la Biblia], de Walter C. Kaiser, Jr.; Peter H. Davis, F.F. Bruce y Manfred T. Brauch.
2. *Encyclopedia of Bible Difficulties* [Enciclopedia de dificultades bíblicas], de Gleason L. Archer.
3. *Answers to Questions* [Respuestas a preguntas], de F.F. Bruce

▣ **"vino tembloroso al encuentro de David"** Obviamente estaba al tanto del comportamiento irracional de Saúl hacia David.

21:2 David miente como un intento de proteger a Ahimelec y al otro sacerdote ante la ira de Saúl.

21:3 David pide comida (y armas). Dice que el alimento es para sus jóvenes (v. 2) pero todo forma parte de la mentira.

21:4 "pan consagrado" En el v. 6 se le llama "panes de la Presencia".

Tema Especial: "Pan de la Proposición" o "Pan de la Presencia"

▣ **"siempre que. . ."** Este es un asunto extraño para la mentalidad moderna, pero debemos recordar la importancia central de la pureza ceremonial para los israelitas (i.e., alguien quedaba impuro por el contacto con fluidos corporales, con la sangre, con heridas o llagas, por la relación sexual, por el ciclo menstrual, por las poluciones nocturnas). Estos hombres iban a la batalla. Tenían que abstenerse de actividad sexual para estar concentrados y para mantenerse en estado de santidad (cf. Lv 15:32-33; Dt 23:9-14; 2 Sa 11:8-13).

21:5

LBLA, BJL, (RMM)	"cuerpos"
RVR60	"vasos"
NVI	"hombres"
LXX	"utensilios"
Peshitta (según Dt 22:5)	"ropas"

El TM tiene un SUSTANTIVO MASCULINO (BDB 479, KB 478, PLURAL) con un campo semántico muy amplio, pero considero que la mejor interpretación es el "bolso" que usaban para transportar su comida (JPSOA).

21:6 "delante del SEÑOR" Este pan se colocaba sobre una mesa en el lugar santo y se cambiaba cada semana con pan recién horneado.

Tema Especial: Tabernáculo Diagrama

Tema Especial: "Pan de la Proposición" o "Pan de la Presencia"

21:7 "Doeg" Observemos cómo es descrito este personaje.

1. es edomita
2. es sirviente de Saúl
3. es el "jefe de los pastores"

Josefo, *Antigüedades*, 6.12.2, dice que era sirio y que cuidaba las mulas del rey (i.e., la montura real).

El *Comentario del contexto cultural de la Biblia (AT)*, de Mundo Hispano, p. 312, sugiere que Doeg era:

1. un correo del rey (enmienda a cf. 1 Sa 22:17)
2. un mercenario en el ejército de Saúl
3. un escriba (ugarítico)

▣

LBLA, RVR60, NTV, LXX, Peshitta	"detenido delante del SEÑOR"
NVI	"había tenido que quedarse en el santuario del SEÑOR"
BJL	"detenido ante Yahvé"

Este VERBO (BDB 783, KB 870, PARTICIPIO PASIVO en *Qal*) significa "retener" o "refrenar". Se puede ver por las traducciones, que se trata de un significado incierto. BDB sugiere la traducción "guardado por un voto". Posiblemente no había logrado completar su voto debido a alguna impureza ceremonial.

Algunos eruditos (NIDOTTE, vol 3, p. 501, #1) sugieren que el término es paralelo al de "jefe de los pastores", y que debe entenderse como "gobernante—libertador". Muchas de las connotaciones de esa raíz implican "un propósito divino en relación con los humanos, más que el refrenar humano hacia los demás" (p. 502, #4).

Texto de LBLA: 21:8-9

8 Y David dijo a Ahimelec: ¿No tienes aquí a mano una lanza o una espada? Pues no traje ni espada ni armas conmigo, porque el asunto del rey era urgente. 9 Entonces el sacerdote dijo: He aquí, la espada de Goliat el filisteo, a quien mataste en el valle de Ela, está envuelta en un paño detrás del efod; si quieres llevártela, tómalala, porque aquí no hay otra sino ésa. Y David dijo: Como ésa no hay otra; dámela.

21:8 Esto también forma parte de la mentira, para proteger a los sacerdotes de Nob ante la ira irracional de Saúl.



LBLA, NVI, NTV	"urgente"
RVR60	"apremiante"
Peshitta	"requería prisa"
LXX	"de prisa"
BJL	"urgía"

El TM tiene el PARTICIPIO PASIVO en *Qal* (BDB 637, KB 690) pero este es el único lugar de todo el AT en donde aparece. NIDOTTE, vol. 3, p. 83, sugiere que la raíz también se utiliza en Dn 9:26, "decidir" o "decretar".

21:9 "la espada de Goliat" David la había colocado en el santuario (cf. 1 Sa 17:54).

▣ "efod" Ver [Tema Especial: Efod](#)

Texto de LBLA: 21:10-15

10 David se levantó y huyó aquel día de Saúl, y fue a donde estaba Aquis, rey de Gat. 11 Pero los siervos de Aquis le dijeron: ¿No es éste David, el rey de la tierra? ¿No cantaban de él en las danzas, diciendo "Saúl mató a sus miles, y David a sus diez miles"? 12 David tomó en serio estas palabras y temió grandemente a Aquis, rey de Gat. 13 Y se fingió demente ante sus ojos y actuaba como loco en medio de ellos; escribía garabatos en las puertas de la entrada y dejaba que su saliva le corriera por la barba. 14 Entonces Aquis dijo a sus siervos: He aquí, veis al hombre portándose como un loco. ¿Por qué me lo traéis? 15 ¿Acaso me hacen falta locos, que me habéis traído a éste para que haga de loco en mi presencia? ¿Va a entrar éste en mi casa?

21:10 "Aquis rey de Gat" Gat era una de las cinco ciudades-estado de los filisteos. Ver nota en 1 Sa 4:1.

21:11 Los siervos de Aquis tenían mucha información sobre David (i.e., Jos 2:9; 5:1).

Es posible que la mención de "el rey de la tierra" se refiera a Aquis, y no a David (ver su utilización en Jos 12:7-24).

21:12-13 David le tuvo miedo a Aquis (i.e., porque estaba solo, v. 1) y fingió un estado de demencia (BDB 993, KB 1415).

1. Actuaba sin coordinación
2. Escribía garabatos en las puertas (el VERBO sólo aparece en este texto en *Piel* y una vez en *Hiphil*, en Esdras 9:4; la LXX y la Vulgata suponen una enmienda para decir "golpeaba en el portón", BDB 1074, KB 1779, IMPERFECTO en *Piel*, BJL).

3. Dejaba que su saliva le cayera en la barba

Este evento aparece en la introducción tradicional al salmo 34.

Es posible que el actuar con rasgos de demencia (i.e., éxtasis, cf. 1 Sa 19:20-24; 2 Re 9:11; Jer 29:26; Os 9:7) se interpretaría como el porte de un profeta o sabio, y no como el líder militar que en realidad era David.

21:13 "e fingió demente" El SUSTANTIVO (BDB 381) que se traduce "demencia" normalmente significa "probar" o "gustar", o metafóricamente hablando, "discernir". Sólo aquí tiene la connotación de "inestabilidad mental" (NIDOTTE, vol. 2, p. 379).

Recordemos que las palabras tienen significado, ¡sólo en su contexto!

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario que es también una guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación del texto bíblico. Cada uno se conduce de acuerdo a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia, y el Espíritu Santo son lo más importante en la interpretación. No debemos entregar esta prerrogativa a algún otro comentarista.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a repasar los principales temas de esta sección del libro. No tienen la intención de ser definitivas, sino que buscan provocar la reflexión.

1. ¿Por qué el NT dice que "Abiatar" era el sumo sacerdote (Marcos 2:26), pero aquí dice que era "Ahimelec"?
2. ¿Por qué estaba temblando Ahimelec cuando llegó David?
3. ¿Por qué fue tan inusual y fuera de lo normal que el sacerdote le diera a David los panes consagrados?
4. ¿La actividad sexual nos hace impuros y pecaminosos (vv. 4-8)?
5. ¿Quién era Doeg?
6. ¿Qué es un "efod" (v. 29)?